



新航标

实用韩国语系列教材

한국어 읽기

著名韩国语教学专家组织策划 多所高校一线教师执笔编写

韩国语阅读教程 2

主编 高红姬

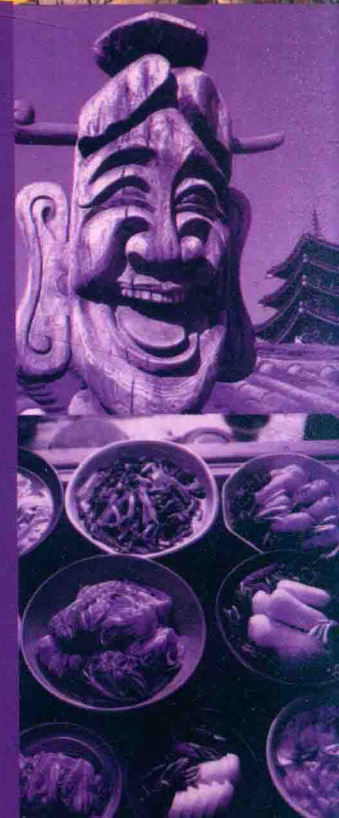
第2版



扫描关注公众号
回复“51729”
获取音频和点读版



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS





实用韩国语系列教材



한국어 읽기 韩国语 阅读教程 2

主 编：高红姬
副主编：李芳丽
姜艳艳
[韩]崔惠景

第2版



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



© 2018 北京语言大学出版社, 社图号 18002

图书在版编目 (CIP) 数据

韩国语阅读教程. 2 / 高红姬主编. -- 2版. -- 北京: 北京语言大学出版社, 2018.6

ISBN 978-7-5619-5172-9

I. ①韩… II. ①高… III. ①朝鲜语—阅读教学—教材 IV. ①H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 098841 号

韩国语阅读教程 2 (第 2 版)

HANGUOYU YUEDU JIAOCHENG 2 (DI 2 BAN)

排版制作: 北京创艺涵文化发展有限公司

责任印制: 陈 辉

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083

网 址: www.blcup.com

电子信箱: service@blcup.com

电 话: 编辑部 8610-82303700/3393/1019

国内发行 8610-82303650/3591/3648

北语书店 8610-82303653

网购咨询 8610-82303908

印 刷: 保定市中国画美凯印刷有限公司

版 次: 2011 年 1 月第 1 版

2018 年 6 月第 2 版

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

定 价: 48.00 元

印 次: 2018 年 6 月第 1 次印刷

印 张: 13

字 数: 289 千字

PRINTED IN CHINA

新航标实用韩国语系列教材编委

总主编：李龙海 中国海洋大学

池水涌 华中师范大学

李成道 山东大学

分册主编：

韩国语精读教程 1	宗晓明	山东大学
韩国语精读教程 2	徐爱红	青岛港湾职业技术学院
韩国语精读教程 3	余福如	山东外事翻译学院
韩国语精读教程 4	李成道	山东大学
韩国语精读教程 学生手册 1	崔海满	西南民族大学
韩国语精读教程 学生手册 2	徐爱红	青岛港湾职业技术学院
韩国语精读教程 学生手册 3	余福如	山东外事翻译学院
韩国语精读教程 学生手册 4	李成道	山东大学
韩国语阅读教程 (1-2)	高红姬	山东大学
韩国语阅读教程 3	庄庆涛	山东青年政治学院
韩国语口语教程 (1-4)	金顺姐	辽东学院
韩国语语法教程	朴淑子	对外经济贸易大学
韩国社会与文化	南明哲	青岛科技大学
中韩口译实训教程	鲁锦松	北京第二外国语学院
导游韩国语	鲁锦松	北京第二外国语学院
	吴少惠	山东旅游职业学院
商务韩国语	周玉波	对外经济贸易大学
商务韩国语 学生手册	李 华	天津师范大学
公共韩国语	姜艳艳	山东电子职业技术学院
韩国语应用文写作实训教程	崔桂花	青岛大学
职场实务韩国语	谭绍玉	威海职业学院

总 序

随着改革开放的逐步深入和中韩两国在政治、经济、文化等方面的交流日益频繁，我国的应用型韩国语专业人才需求量越来越大。我国应用韩国语专业的人才培养定位具有较强的针对性和实用性，注重培养具有扎实韩国语语言基础，并能在外事、经贸、旅游等部门从事翻译、管理、秘书等工作的韩国语专门人才，因此应用韩国语教育在我国整个韩国语教学体系中举足轻重。

教材作为学校实施教育和人才培养的知识载体和主要依据，是学生获取知识、提高能力的基本保证，也是教学改革的重要依据。北京语言大学出版社对全国多所高校的应用韩国语专业教师进行了查访和问卷调查，教师们普遍反映：许多应用韩国语课程选用本科教材，教与学的难度很大；还有一些教材内容老化，选材陈旧，形式古板，缺乏实用性和趣味性；更令人担忧的是，以培养应用型人才为目标的、具有职业教学特色的“对口”教材严重不足，许多教材在内容的组织上，过于注重传统的语法训练，从而失去了韩国语教材在交际运用方面的功能，远不能反映职业院校的教学特点。目前，中国还没有专门针对应用韩国语教育的一套规范、系统、实用的系列教材，编写一套符合专业培养目标和基本要求的韩国语系列教材，是各职业院校韩国语专业亟需解决的一个重要问题。

鉴于此，北京语言大学出版社与我国著名高校韩国语教学专家和三十多所职业院校韩国语一线教师组成项目组，共同研发了“新航标实用韩国语系列教材”。经过多年的努力，我们终于能够陆续推出一套以“培养韩国语应用型人才为目标，突显职业外语教学工作规律，体现先进教学思想，选取具有时代特征的语言及文化知识，内容系统完善，形式活泼有趣，提供立体化教学资源”为编写理念的应用韩国语系列教材。本套教材的编写出版，必将提高应用韩国语专业的教学质量，对应用韩国语专业的不断发展将起到积极的推动作用。

这套教材包括：《韩国语精读教程》（4册）、《韩国语精读教程学生手册》（4册）、《韩国语阅读教程》（3册）、《韩国语口语教程》（4册）及《韩国语语法教程》《导游韩国语》《商务韩国语》《商务韩国语学生手册》《韩国语应用文写作实训教程》《韩国社会与文化》《中韩口译实训教程》《职场实务韩国语》和作为学习第二外语使用的《公共韩国语》各1册，全套共24册。本套教材基本上涵盖了应用韩国语专业各个方面的需求，能够让学生得到全方位的提高。学完本套教材完全可以使学生不仅拥有较高的语言运用能力，顺利通过 OK-TEST 以及 TOPIK 等相关考试，而且拥有较强的实践能力，成为国家需要的应用型韩国语专业人才。

这套教材的编写定位是成为全国应用韩国语教材中最优秀、最实用的一套教材。希望使用本套教材的广大师生在教学过程中不断发现问题，不断提出宝贵的修改意见，使优秀的教材在实践中得到检验和充实。我们会在重版修订过程中不断完善教材，提高教材质量，实现出版社和教材编写团队的共同理想。

本书编写组

前言

《韩国语阅读教程》是专门为应用韩国语专业教师和学生编写的一套韩国语阅读教材。阅读能力的培养是语言教学中的重点和难点，教材的编写质量直接影响到课堂教学的效果。本套教材旨在帮助教师突破教学障碍，轻松完成教学任务；帮助学习者掌握各种类型文章的阅读技能，提高对于文章的理解能力，更能够通过内容丰富的阅读材料，进一步了解韩国社会与文化，不断突破第二语言学习的阅读障碍，为迎接各种考试和在工作实践中成功应用韩国语打下坚实基础。

本套教材的编写特色：

1. 难易适度，准确定位学习者的阅读水平。所选阅读材料总量控制得当，循序渐进。例如第二册针对的是只学习过两个学期韩国语的学生，因而每一篇课文都控制在一到两页左右，不会给教师和学生造成太大负担，帮助学生轻松提高。
2. 教授阅读方法，训练阅读技能并注意培养良好的阅读习惯。“授人以鱼，不如授人以渔”，本套书编写过程中注重对于学生阅读能力的综合培养，帮助学生掌握阅读技能，提高阅读效率，终生受益。
3. 注意加强学生的应用训练。习题设计紧扣 TOPIK 以及 OK-TEST 考试阅读题型，力求在提高学生阅读能力的同时，对学生进行应试训练。
4. 反复再现所学各种语言知识。课文在编排时选择能够反复再现所学语言知识的材料，让学生牢固掌握知识点，并通过阅读逐步提高语言应用能力。
5. 课文选材丰富，图文并茂，生动有趣。课文选材广泛，涉及韩国社会、文化、生活各个方面，通过阅读，加深学生对于韩国文化的理解和热爱，逐步走近韩国社会，强化对于语言的深度理解；选文语言活泼、时尚，配有多幅插图，使整套教材的教学不枯燥、有趣味。
6. 提供丰富配套资源，全面助力阅读能力的提高。本书书后提供课文译文、习题译文与答案、语法索引和单词索引，同时配有课文、单词、语法的高清音频。既适用于课堂教学，也适用于自学读者提高。同时，本书配套点读版，实现即点即读，方便随时学习，也方便同步提高听力水平。

本套教材编写结构：

本套教材共三册，第一册适合一年级下学期使用，第二、三册适合二年级上、下学期使用。本套教材每册分为八个单元，每个单元由 3 ~ 4 课组成，每一课由课文、练习、单词、语法等部分组成。

本套教材的编写参阅了大量资料，参加编写的教师来自于多所高校，在图书的编辑制作过程中北京语言大学出版社的编辑老师们也付出大量辛苦的工作，因此本套教材是众人劳动和智慧的结晶。我们共同期盼本套教材能够成为应用韩国语阅读教材中的上乘之作，为提升我国职业院校学生的韩国语阅读水平做出贡献。

编 者

北语社韩国语微信学习平台

北语社通过微信公众号“**北语社韩语书**”随时随地与您保持沟通。往期内容可通过公众号主界面下方的“韩语学习”获取。目前提供“新书”“影视”“新闻”“系列”“文化”5个主题的学习资讯。

公众平台目前有如下功能：

- (1) **创意韩国语学习资讯**：每周不定期推送。
- (2) **在线做TOPIK模拟题**：在公众号主界面回复“题库”，按弹出提示操作，即可在线做TOPIK模拟题。
- (3) **查看相应书目**：点击屏幕下方的“我们的书”即可查看相关书目。
- (4) **与读者时刻沟通**：您在使用我社图书过程中发现有任何问题，欢迎通过微信平台随时与我们沟通。
- (5) **音频在线听取**：在公众号回复“马上听”或图书封底条码上方后5位数字，根据弹出提示操作，即可立即在线听取相应图书音频。

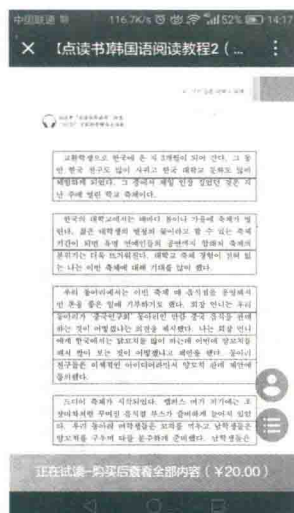
* 关注方法1：微信——右上“+”号——添加朋友——公众号——输入“北语社韩语书”

* 关注方法2：微信——右上“+”号——扫一扫——扫描下列二维码



配套资源获取

本书配套资源为全部课文、单词和语法的高清音频，以及点读版电子书，课文译文、习题答案的电子版。以上资源可通过关注微信公众号“北语社韩语书”，回复“51729”，根据弹出信息操作获得，音频支持免费在线听及下载。



目 录

제1부 건강생활	第1单元 健康生活	1
1	자전거 하이킹 骑自行车兜风	2
2	아침형 인간으로 변신하자! 做个早起的人	9
3	올바른 스트레스 해소법 释放压力的正确方法	15
제2부 사랑	第2单元 爱	21
4	사랑이란 무엇인가? 爱是什么?	22
5	젊은이들의 연애관 年轻人的恋爱观	28
6	아버지의 사랑 父亲的爱	34
제3부 축제 문화	第3单元 庆典文化	41
7	제주도의 축제들 济州岛庆典活动	42
8	인상 깊은 대학교 축제 印象深刻的大学庆典	48
9	사랑의 축제——남원 춘향제 爱情的庆典——南原春香节	54
제4부 환경보호	第4单元 环境保护	61
10	쓰레기 분리수거 垃圾分类回收	62
11	차 없는 날 无车日	68
12	황사현상 沙尘暴现象	74
제5부 대학 문화	第5单元 大学文化	79
13	책거리 풍습 册礼	80
14	스터디 小组学习	86
15	졸업식 문화 毕业典礼文化	92
제6부 성공 이야기	第6单元 成功故事	99
16	피겨 여왕——김연아 花滑女王——金妍儿	100
17	리자청의 성공 이야기 李嘉诚的成功故事	106
18	인생의 마라톤을 끝까지 완주합시다! 将人生的马拉松进行到底	112

제7부 속담, 관용어 공부	第7单元 俗语、惯用语学习	119
19	미역국 먹다 考试考砸了	120
20	선생님 똥은 개도 안 먹는다 老师的工作不好做	126
21	속담, 관용어 공부 俗语、惯用语学习	132
제8부 인생	第8单元 人生	139
22	꿈을 주는 사람 开启梦想的人	140
23	농부와 삼형제 农夫与三兄弟	146
24	인생 수업 人生课堂	152
附录1	课文译文	158
附录2	习题答案	169
附录3	语法索引	187
附录4	单词索引	189

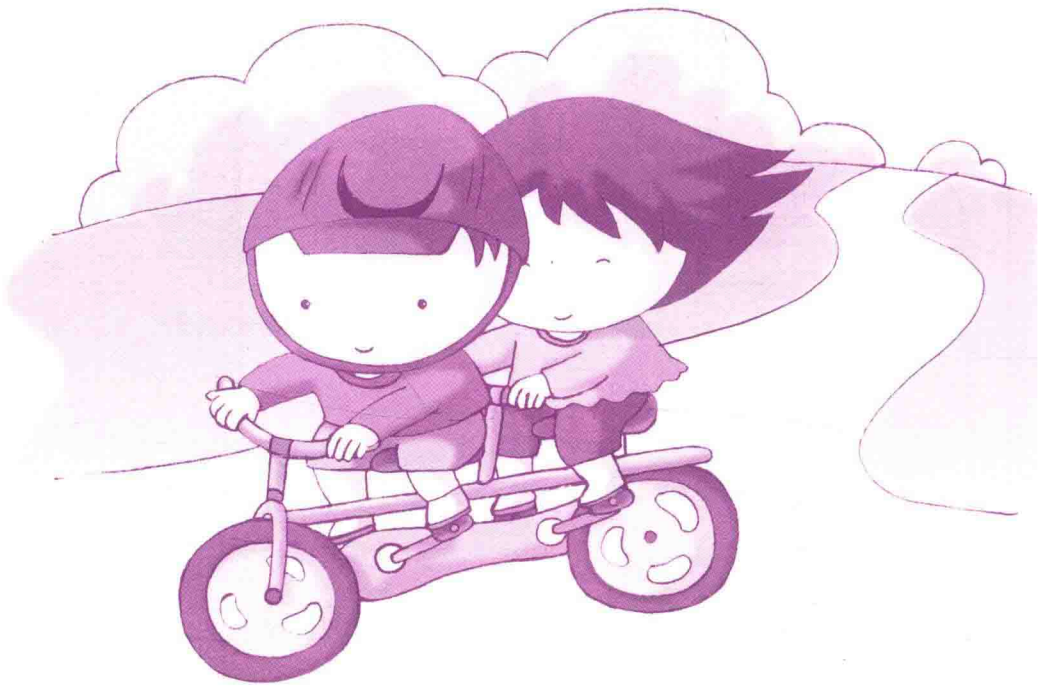
제1부 건강생활



- 1 자전거 하이킹
- 2 아침형 인간으로 변신하자!
- 3 올바른 스트레스 해소법

1

자전거 하이킹





公众号“北语社韩语书”回复
“51729”可获取音频与点读版

바쁜 한 주가 지나고 드디어 주말이 되었다. 나는 주말이 좋다. 왜냐하면 늦잠을 잘 수 있고 평상시에 시간이 없어서 못한 인터넷도 마음껏 할 수 있기 때문이다.

아침에 우유 한 잔 마시고 컴퓨터 앞에 앉아 게임을 열심히 하고 있는데 전화가 왔다. 성민 선배에게서 온 전화였다. 선배는 “날씨도 좋은데 기숙사에만 있으면 무슨 재미가 있어? 일산호수공원에 자전거 타러 안 갈래? 운동도 하고 기분 전환도 할 겸 같이 가자.” 라고 말했다.

나는 집에서 게임을 하고 싶었지만 선배가 가자고 하니깐 같이 가기로 했다. 지하철 3호선을 타니 바로 일산호수공원으로 갈 수 있었다. 공원 근처에 자전거를 빌려주는 데도 있었다. 그리고 자전거의 종류도 다양했다. 1인용에서부터 2인용, 한 가족이 다 탈 수 있는 3~5인용 자전거까지 각양각색이었다. 나는 이런 신기한 자전거는 처음 봤다. 나와 선배는 2인용 자전거를 빌렸다.

호수공원은 생각했던 것보다 훨씬 넓고 깨끗했다. 특히 깨끗한 자전거 전용도로가 인상적이었다. 예전에도 자전거를 많이 타 봤지만 이렇게 자전거 길이 잘 되어 있는 공원에서 타 보기는 처음이었다. 자전거 도로를 따라 가니 호수를 한 바퀴 돌 수 있었다. 나와 선배는 아

름다운 경치도 구경하고 바람도 쐬면서 신나게 자전거를 탔다. 바쁜 일상에서 벗어나 새로운 세상에 온 기분이었다. 그래서 선배한테 “우리 다음주에 또 와요.” 라고 했다.

서울 시내에 자전거를 타는 사람이 거의 없어서 나는 한국사람들이 자전거를 탈 줄 모른다고 생각했는데 의외로 자전거를 타는 사람들이 많았다. 한국에서는 요즘 레저 스포츠에 대한 관심이 높아지면서 자전거를 이용해 출퇴근하거나 취미활동으로 즐기는 사람들이 늘어났다고 한다. 값도 싸고 누구나 손쉽게 즐길 수 있기 때문에 현대인들이 선호하는 운동이 되었다. 자전거의 좋은 점은 한두 가지가 아니다. 다이어트에도 효과적이고 다른 운동보다 지루함을 덜 느끼고 맑은 공기를 마시면서 자연의 아름다움도 감상할 수 있어서 정말 일석이조라 할 수 있다.

저녁까지 먹고 집으로 돌아왔지만 전혀 피곤하지 않았다. 몸도 훨씬 가벼워지고 마음도 가벼워진 것 같았다. 이튿날 수업 발표를 준비하는데 다른 날보다 훨씬 효율도 높았다. 역시 방에서 게임만 하고 있는 것보다 나가서 운동도 하고 기분전환도 하는 것이 최고라는 것을 깨달았다. 예전에는 자전거를 하나의 교통수단으로만 생각했지만 오늘 보니까 몸과 마음이 건강해질 수 있는 좋은 운동이었다.

질문

① 이 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ①글쓴이는 자전거를 탈 줄 모른다.
- ②글쓴이는 선배와 자전거를 타고 일산호수공원으로 갔다.
- ③글쓴이는 일산호수공원 근처에서 자전거를 빌렸다.
- ④글쓴이는 아침에 기숙사에서 공부했다.

② 이 글의 내용과 맞게 순서를 배열한 것을 고르십시오.

- (가)1인용에서부터 2인용, 한 가족이 다 탈 수 있는 3~5인용 자전거까지 각양각색이
었다.
- (나)지하철 3호선을 타면 바로 일산호수공원으로 갈 수 있었다.
- (다)공원 부근에는 자전거를 빌려 주는 데도 있었다.
- (라)그리고 자전거의 종류도 다양했다.
- ①(나)-(다)-(라)-(가) ②(다)-(나)-(가)-(라)
 - ③(나)-(라)-(다)-(가) ④(라)-(나)-(가)-(다)

③ 밑줄 친 부분과 의미가 비슷한 것을 고르십시오.

값도 싸고 누구나 손쉽게 즐길 수 있기 때문에 현대인들이 선호하는 운동이 되었다.

- ①선택하는 ②환영하는 ③환호하는 ④좋아하는

④ 다음을 읽고 ()에 알맞은 것을 고르십시오.

서울 시내에 자전거를 타는 사람이 거의 없어서 나는 한국사람들이 자전거를 탈 줄 모른다고 생각했는데 ().

- ①거의 자전거를 안 탄다 ②의외로 자전거를 타는 사람들이 많았다
- ③공원에 자전거가 많다 ④사람마다 자전거가 있다

요즘 한국에서는 레저 스포츠에 대한 관심이 높아지면서 자전거를 이용해 출퇴근하거나 취미활동으로 즐기는 사람들이 늘어났다고 한다. 값도 싸고 누구나 손쉽게 즐길 수 있기 때문에 현대인들이 선호하는 운동이 되었다. 자전거의 좋은 점은 한 두 가지가 아니다. 다이어트에도 효과적이고 다른 운동보다 지루함을 덜 느끼고 맑은 공기를 마시면서 자연의 아름다움도 감상할 수 있어서 정말 일석이조라 할 수 있다.

- ①자전거 운동이 건강에 좋기 때문에 자전거를 이용해 출퇴근해야 한다.
- ②자전거 운동은 다른 운동보다 재미있다.
- ③자전거 운동은 여러 가지 장점이 있기 때문에 현대인들이 선호하는 운동이 되었다.
- ④자전거를 많이 타면 다이어트에 효과적이다.

①뽕 먹고 알 먹기 ②그림의 떡
③시작이 반이다 ④배보다 배꼽이 더 크다

예전에는 자전거를 하나의 교통수단으로만 생각했지만 오늘 보니까 몸과 마음이 건강해질 수 있는 좋은 운동이었다.

- 1) 글썽이는 자전거 하이킹을 다녀와서 느낌이 어땠습니까?
- 2) 자전거 운동이 왜 한국에서 인기가 많습니까?

公众号“北语社韩语书”回复“51729”可获取音频与点读版

드디어 [副]终于

전환 [名] 转换